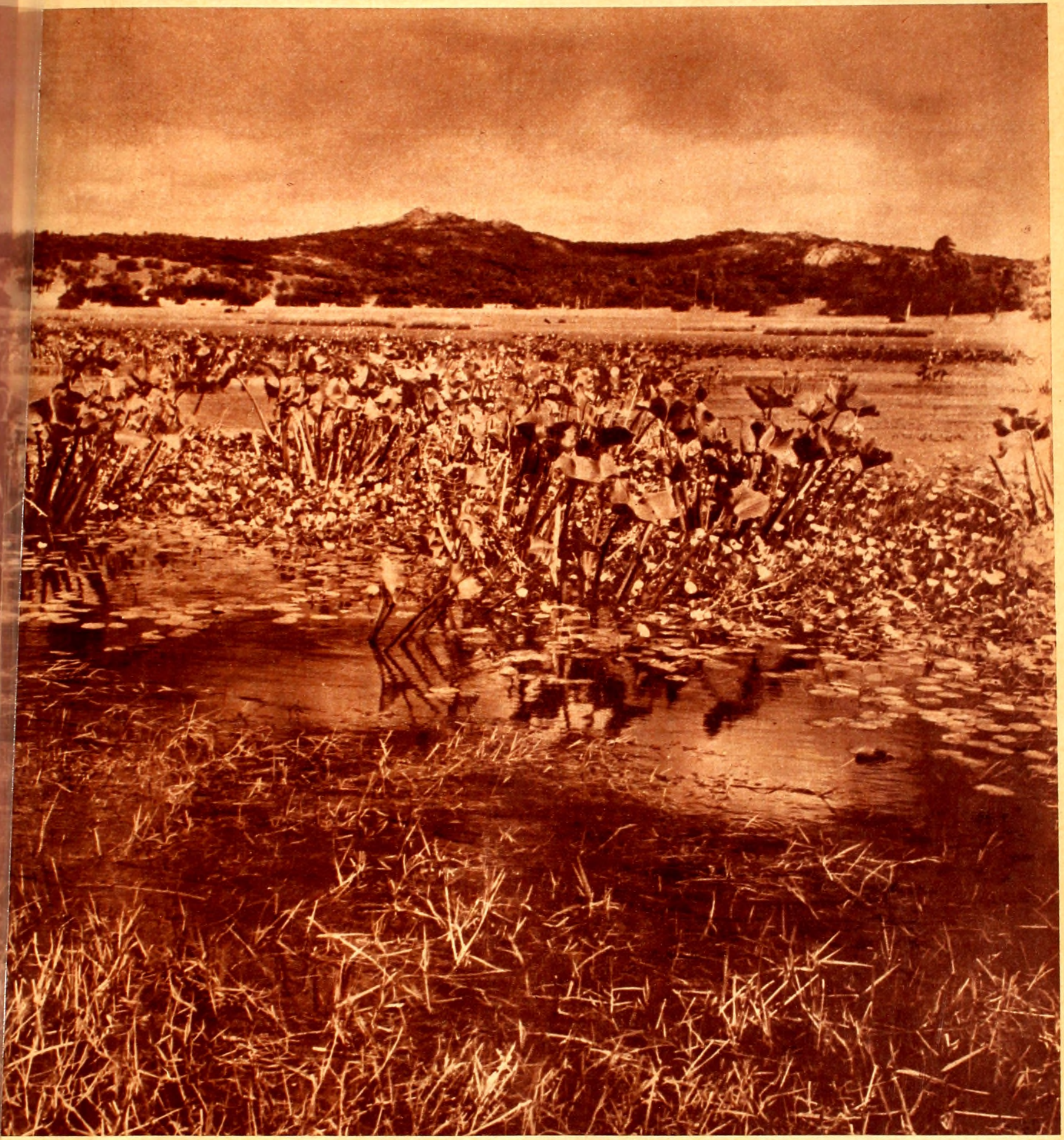
AÑO XXXV — Nº 1764

EL DIA

Suplemento Dominical fundado por don Lorenzo Batlle Pacheco el 2 de octubre de 1932

MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 6 DE 1966



Paisaje Rochense

(Foto F. Oberti)

Dos caras de Rocha mediterránea: en el primer plano, el bañado colmado de camalotes y vegetación acuática; en el fondo, los cerros de Navarro, mostrando entre los verdes y apretados bosquecillos las calvicies plomizas del basamento cristalino.

752. Así figura también en los planos más an- de la región. Refiriéndose a la guardia esta- en este arroyo, corriente emisaria que pone municación las aguas de la laguna de Castillos s del Océano Atlántico, dice un documento de de 1785 que describe el reconocimiento del e la Plata efectuado por el gobernador de Mon- o, Cnel. Joaquín del Pino (Fernando Capurro: Fernando de Maldonado): "Hasta la Parte de Teresa tiene su Comandante puestas dos peque- Guardias, una en la Barra de Castillos, y otra gar a la laguna *donde están las Balizas* para dia de la caballada del Rey que está en el Rin- del Palmar, para qe impidan por aquellos parages so de los Contrabandistas que vienen de la cie- y para qe avisen cualquier Embarcación qe entre Ensenada impidiendo se desembarque nada...". balizas eran las señales que se colocaban en go para indicar el vado, en el lugar en que las s del arroyo se unían con las de la laguna. Hoy, enominación oficial es Valizas, a pesar de que quier diccionario atestigua que la manera de es- r correctamente esta palabra es BALIZAS.

BUENA VISTA (Cerro de): Es una gran colina imponentes bloques graníticos, cubierta de dunas u parte que enfrenta al océano, que alcanzan los enta metros de altura. A su cumbre subieron el de octubre de 1752 los comisarios principales de demarcación de América Meridional, correspon- nte al Tratado de Madrid de 1750. Está situado re las Puntas de Castillos Grandes y del Marco, de se colocara en esta última, el primer mojón dicha demarcación, actualmente en custodia en la taleza de Santa Teresa. A escasa distancia del ro se encuentran fogones pertenecientes al grupo érico de indios charrúas.

CALAVERAS (Playa de las): Comprendida en- el Cabo Polonio y la Punta del Diablo de Castillos andes sobre sus arenas se encuentra hoy varado on Guillermo", una barcaza de desembarco de tan- es norteamericanos de la última guerra mundial, e luego fuera adaptada para transporte. Debe lla- arse así, recordando víctimas que cobrara el mar, yos restos arrojara a dicha playa.

CARBONERO (Serranía del): Este nombre ahora stituído por Sierras de San Miguel, se debe a que ella se hizo, según Oyarvide, "todo el carbón ne- sario el año de 1779, para la fábrica de la fortaleza Santa Teresa". Con la denominación de Sierra de Carbonera se extiende otra cuchilla que principia la bifurcación que forma con la de la Tuna y al- nza hasta el nudo geográfico que constituye el cerro e la Lechiguana.

CASTILLOS (Islas de): Según el Diario de Na- egación del capitán holandés Ottsen, cuya edición ríncipe es de 1603, en la isla de Castillos, se ve por l lado Norte, "un peñasco que parece un castillo en uinas, de ahí su denominación". A su vez, Oyarbide xpresa que su nombre se debe "a los peñascos que la distancia parecen almendras o castillos", constituí- los por bloques de granito que alcanzan a más de 15 metros en sus torreones más altos.

Esta isla habitada por lobos marinos, hoy lla- está integrado por dos principales: la Verde, llamada el grupo de Castillos Grandes. A su vez el de Islas de la Coronilla, antes conocidas por Castillos Chicos, está integrado por dos principales: la Verde, llamada así por su abundante vegetación herbácea, y la isla Coronilla o Islote la Coronilla. El grupo de las islas de Torres: la Rasa, la Encantada y el Islote, están próximas al Cabo Polonio. Según Oyarvide llámanse de Torres, "quizá por las piedras de que están for- madas". Son también residencia de lobos marinos. La llamada actualmente Islote y también Piedra Negra por una roca emergente situada hacia su N.E. se deno- minaba antiguamente de los Ratones porque sus blo- ques graníticos "roían" los cabos, cables, amarras, etc. de las embarcaciones que anclaban allí.

Benjamín Sierra y Sierra ofrece esta versión para el origen del nombre de la Isla Encantada: "Los loberos y principalmente el capataz Cruz dan una explicación supersticiosa: dicen que hace más de me- dio siglo que habita en aquella isla una pareja de palomas blancas. Y da el Jefe de Loberos tal signifi- cación a este relato, que habiendo en cierta ocasión uno de sus subordinados cazado a una de las palomi- tas, hízosela soltar temeroso de que la prisión o muerte de la avecilla fuera causa de alguna desgracia".

Estas palomas de mar, inmigrantes de las latitu- des extremas del Sur, durante la época invernal se suelen encontrar en las islas de lobos de nuestro país.

Próximo a la barra del arroyo Balizas con las aguas oceánicas, según la descripción de Lozano, se desarrolló el 25 de mayo de 1720, el legendario com- bate entre las tropas hispanas y las de Etienne Mo- reau en el que pereciera este corsario francés, quien auxiliándose de los servicios de indios guenoas, había establecido comercio ilícito de cueros en dichas costas.

En las ensenadas de Castillos Grandes y Chicos, según Riudavets y Tudury, solían fondear las fraga- tas-correos de España, cuando se encontraban con pampero duro en la boca del río y mandaban la co-



La playa de Aguas Dulces, situada a 12 km de Castillos, y su caótica urbanización, vistas desde el aire. Apretadas entre la vegetación tupida y las aguas oceánicas las casitas y ranchos se diseminan en la "tierra de nadie y de todos", formando un núcleo pintoresco y desordenado.

rrespondencia por tierra. Bordeando la parte meri- dional de la laguna homónima existe la mayor conso- ciación de ombúes del mundo, extendiéndose por unos doce kilómetros de largo por 50 a 70 metros de ancho.

CASTILLOS (Ciudad): Fue fundada en 1866 por el fernandino Hermógenes Formoso con el nombre de San Vicente Mártir, según Francisco J. Ros, en homenaje a la amistad que lo vinculaba con el pre- sidente en aquel entonces de la Comisión Auxiliar de Rocha, Dn. Vicente M. Piñeiro. Hoy es la segunda población del departamento con 5.957 habitantes.

CEBOLLATI (Río y Pueblo): Voz guaraní que significa río de las cebollas (ajo bravo) o río de los cipó o río de los guayabos. (Francisco N. Oliveres: Toponimia Histórico - Geográfica de Treinta y Tres y Cerro Largo).

CONSEJO (Arroyo Sarandí del): A 15 kms. de Castillos lo cruza un puente, sobre camino a Rocha. En otro tiempo se llamaba también del Marqués, porque su origen está en el cerro de este nombre, llamado así en recuerdo del Marqués de Valdelirios, comisario principal de la comitiva española de la de- marcación de límites de 1752. Esta partida se esta- bleció sobre la margen occidental del arroyo de Cas- tillos, próximo a la parte real, distante 3 millas del desagüe, donde hacia 1790 existía una guardia al Norte, y la lusitana a la banda oriental, a unos 440 metros de aquélla. La denominación de Consejo, se- gún Oyarvide, parece resultar de las conferencias que efectuaron en la zona dichos demarcadores.

Del pintoresco y pomposo ceremonial observado por aquellos personajes, es de interés recordar que en este escenario se bailó por primera vez en suelo oriental, la Contradanza, "madre nutricia de las pri- mitivas formas coreográficas del folklore rioplatense". Estas danzas fueron bailadas en tres carretas condu- cidas por peones enmascarados.

CORONILLA (La): Este paraje, con cuyo nombre hoy se conoce un pueblo, un balneario de categoría internacional y una colonia de pescadores, tomó tal nombre de los montes de coronillas que existían en la costa. Todavía hoy subsisten restos de estos mon- tes. En 1885 se realizó el deslinde y amojonamiento de la Colonia y Pueblo de Santa Teresa, en terrenos cedidos por el gobierno en 1883 al señor Eduardo Grauert. Al pueblo se le denominó posteriormente, Gervasio, según Orestes Araújo, pretendiendo solem- nizar el segundo nombre del Jefe de los Orientales.

CORRAL DE PALMAS (Cañada y Cerro): Su denominación proviene de la existencia del cercano corral de palmeras, vestigios de nuestro pasado pe- cuario, con capacidad para albergar unos 40.000 ani- males vacunos. Es el más grande del Uruguay. Está ubicado a 45 kilómetros de Castillos, en la estancia del mismo nombre.

CHAFALOTE (Arroyo y Cerro del): No es va- ledera la versión de De María que manifiesta en una de sus obras que este nombre proviene del apodo con que se motejaba a un blandengue de Artigas. Tampoco la del primer historiador de Rocha, Agr. Dn. Tomás A. Barrios, el que afirmara que la direc- ción que sigue el arroyo en su curso inferior es similar a la de un chafalrote, como llamaban nuestros gauchos a la daga larga o "facón".

En realidad, Chafalote era un faenero, un sol- dado dragón español, a quien pusieron ese apodo. La cita se encuentra en el tomo III, pág. 33 de los Tratados de América Latina por Carlos Calvo.

Según Oyarvide, a principios de 1784 en dicho arroyo existía un puesto del rey para contener los ganados extraviados de la llamada Rinconada Grande. Desde aquí a la laguna de Castillos, donde vierte su caudal de aguas, hay una distancia de dos leguas, al Este. Con este nombre se conoció inicialmente el hoy pueblo 19 de Abril (308 habitantes), situado sobre el Km. 238 de la Ruta 9.

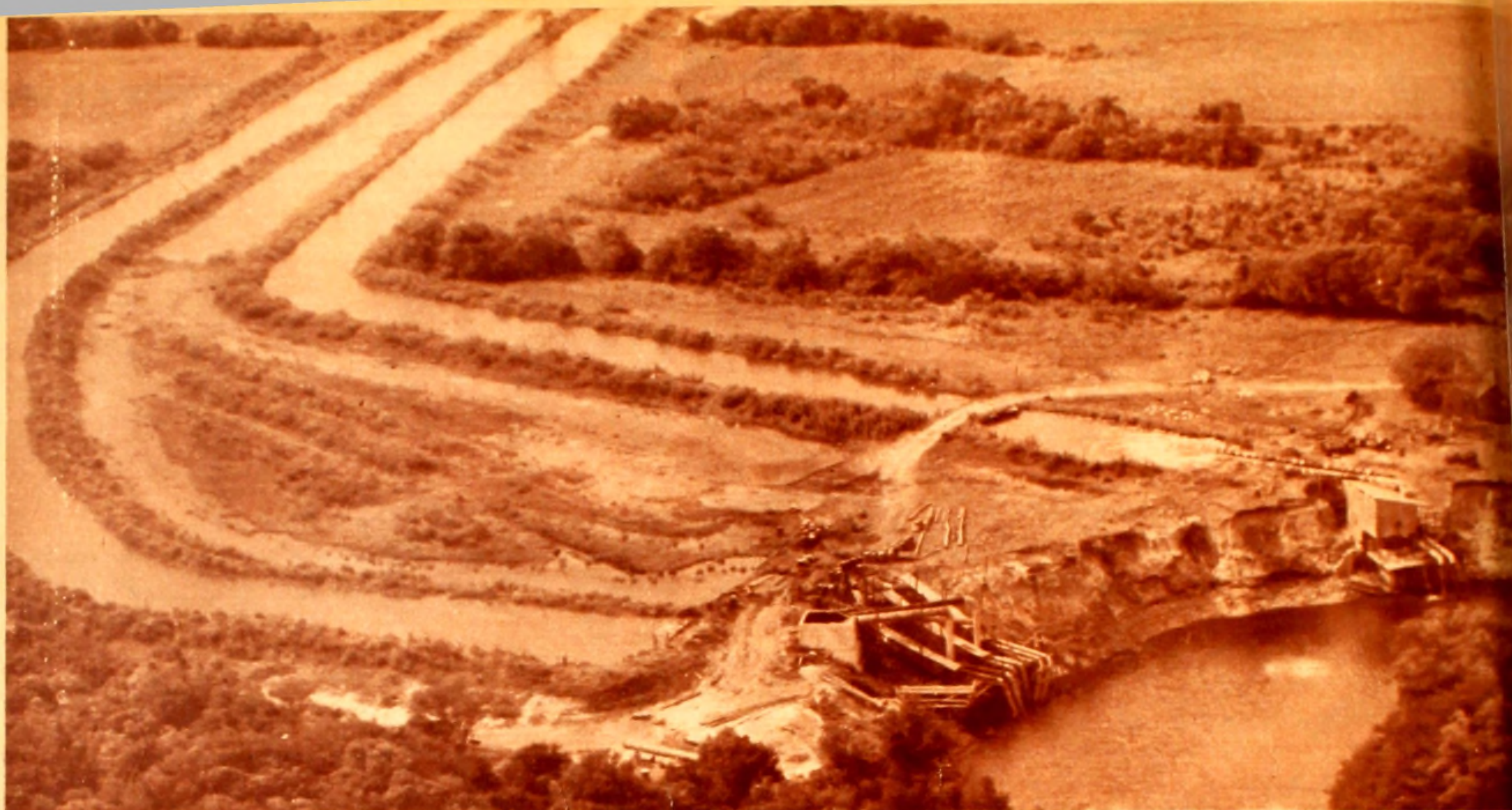
Continuaremos en dos notas siguientes, con la exposición de este tema que tiende al esclarecimiento fundamentado de la toponimia rochense.

Aníbal BARRIOS PINTOS

(Especial para EL DIA)



Paredones de la Isla del Marco, el más alto de más de 15 metros de altura, captados desde el interior de la isla. Semejaban castillos para los antiguos navegantes. De aquí viene el nombre de la región y de una ciudad que ha cumplido recientemente sus primeros cien años de existencia. (Fotografía cedida gentilmente por el Prof. Raúl Vaz Ferreira).



Toma de agua de dos arroceras en el río San Luis. El inteligente y tesonero esfuerzo de hombres progresistas, ha fecundado grandes extensiones del departamento, antes colmadas de paja, chilcas y bañados, convirtiéndolas en campos duros, debido a la necesidad de drenaje que requiere este tipo de agricultura que tantas divisas proporciona al país. En Rocha, la mayor concentración de arroceras están situadas sobre el río Cebollatí.

TOPONIMIA ROCHENSE

LOS nombres de lugar son los topónimos o geonimias y en la designación se implica siempre la presencia de una realidad.

Los fundamentos de toda toponimia son geográficos e históricos a la vez. Lo sucedido en el tiempo queda engarzado en el espacio; lo que fue persona e viviente, o acontecimiento memorable, o anécdota menor o elementos de la fauna y flora regionales, se perpetúa en un accidente geográfico. Y así la memoria de los siglos va agregando nombres y nombres a las singularidades del paisaje hasta que, desgajados de su primer origen, parecen flotar en una atmósfera abstracta, sin relación con lo que una vez fue existencia y vivencia.

En nuestro territorio, en algunos departamentos tiene una triple procedencia idiomática, porque, a más de las denominaciones en español, se dan o subsisten las que provienen del guaraní y del portugués.

Esta breve toponimia de Rocha que ofrecemos a los lectores es fruto de compilaciones en fuentes bibliográficas y en pesquisas particulares. Intenta aclarar los datos fundamentales y la difundimos con la esperanza de que otros investigadores la completen con el pasar del tiempo.

Para quienes en la ya próxima temporada veraniega, con espíritu curioso, tengan la experiencia inolvidable y deslumbrante de un viaje por tierras rochenses, va dedicada esta página, aparte de que parece obvia la conveniencia de que conozcamos m ampliamente la geografía nacional.

AGUAS DULCES: Sierra y Sierra lo descri como "manantial abundante que existe en la pla misma de la Ensenada de Castillos", del que se su tían los barcos que antaño anclaban allí. Hoy integ a sólo 12 kms. de la ciudad de Castillos, un balnear impar en el Uruguay, dado que sus edificaciones —57 viviendas según el censo de 1953— se han levantad sin pagar absolutamente nada por el terreno, ni pr sentar planos, ni obtener los correspondientes permi sos de construcción.

AGUIRRE (Cerros de): Deben su nombre al he cho de estar situados en campos del que fuera presi dente de la República, Dn. Atanasio Aguirre, en pun tas del arroyo de la Piedra Blanca. Antiguamente se les conoció por Cerros del Chafalote. Constituyen una de las alturas máximas del departamento.

AIGUA (Arroyo del): En el Diario de Demarcación llevado por la Comisión lusitana con arreglo al Tratado de Permuta de 1750, se llama a este arroyo Río Aleiguá. Según Orestes Araújo, hay quienes aseguran que la verdadera denominación sería Iguá, voz guaraní, que quiere decir pozo y también puerto, ensenada. Otros, a su vez, opinan que la voz Aiguá es correcta y su significado es "manantiales", de modo que la interpretación sería: asperezas, río y valle de los manantiales.

ALFEREZ (Arroyo y Sierras del): En noviembre de 1772 Felipe Texera y Manuel Páez, vecinos de la villa de San Carlos, solicitaron al gobernador Juan José Vértiz un terreno frente al arroyo Garzón, siendo puestos en posesión en 1775 por el Alférez de Dragones José Martínez, Juez comisionado de dicha mensura. Es posible que este alférez o algún otro, haya vinculado su grado militar a este accidente de la geografía regional.

ANGOSTURA (La): Estrecha franja de tierra comprendida entre el Océano Atlántico y la Laguna Negra. De esta circunstancia geográfica deriva su denominación.

AVERIAS (Paso): Sobre el Cebollatí. Se le puso esta denominación, según Cabrer, por haber tenido averías o roturas algunos de los carros que en la época colonial conducían instrumentos o provisiones. En las cercanías del cerro Corral de Palmas, existe otro arroyo Averías.

BALIZAS (Arroyo de): Lo designa así —y no Valizas— la Comisión demarcadora de límites del



Desde el Cerro de la Buena Vista, camino a la Punta del Diablo donde se reitera el diálogo violento entre la costa brava, dura, aguantadora, y los ejércitos del mar, que arrojan sin cesar sus escuadrones de espuma y de metralla salada sobre la tierra castillense.



...mera visita del Prof. Siao-Yu, acompañado del ...ador de la Rpca. China, a la flamante academia.

...L MILENARIO ESPIRITU DE CHINA ...N UN RINCON DE MONTEVIDEO

...a abierto sus puertas, en un barrio populoso de ...nuestra ciudad, la Academia de Arte chino ...igas - Sun Yat Sen", y la historia de esta recién ...da escuela es la historia personal de Elena Ra... Y constituye una preciosa y generosa aven...

...Es singular el caso de esta uruguaya que, sin ... de su país, se ha convertido en una de las mejo... pintoras de motivos chinos del mundo, ante cuyo ...nto han rendido homenaje verdaderas autoridades ...a materia, llegando al reconocimiento de sus mé... el propio gobierno de la República China.

No se sabe cuándo nace una vocación; acaso no ...e un instante dado para nacer, sino que existe ...de siempre, buscando el momento propicio para ...nifestarse. Eso sucedió con Elena Ramírez, que ...pezó estudiando Medicina y Derecho —además ...sus cursos en Bellas Artes—, para dejar un día ...s clases y dedicarse en forma exclusiva a una ...ciplina que la apasionó desde el comienzo y la ... monopolizando hasta identificarse con ella: la ca...rafía y pintura chinas, en las que le guió un maes... excepcional, figura ilustre de Oriente y Occidente: ...Dr. Siao-Yu. Más adelante, el aprendizaje de la ...toria del arte y de la filosofía chinas amplió no...blemente sus conocimientos acerca de una de las ...s viejas civilizaciones del mundo. Y a medida que ...n pasado los años —ya suman catorce los dedica...s por la uruguaya al complejo aprendizaje— y ...e Elena Ramírez ha ido adquiriendo dominio, sol...ra, maestría, autoridad en esas materias, a medida ...e se han ahondado esas viejas raíces culturales, ... proceso espiritual en ella, curiosamente, la ha ido ...odelando en una sensibilidad distinta, y hasta en ... físico se diría que su lindo rostro ha adquirido ...ertos rasgos que graciosamente la emparientan con ...sas hermanas delicadas que vemos en los marfiles ... las porcelanas.

Pero no se atuvo al enriquecimiento personal de ...ultura que lo estudiado y aprendido entrañan; quiso ... más allá, ser lo que el Dr. Siao-Yu ha llamado "la ...scuela viviente" y, a su vez, devolver enseñando, el ...alioso bagaje de conocimientos atesorado en catorce ...ños de empeñosa tarea. Y la joven, convertida des...le hace algún tiempo en profesora —en el Instituto ...e Estudios Superiores, en el Centro de Cultura China en el Uruguay, en el Ateneo de Montevideo— resolvió fundar su propia escuela, seguida por un puñado de alumnas fieles y entusiastas, sin límites de edad, desde la joven abuela de ochenta y tres años, la encantadora Sra. Telsa de Mercer, todo un ejemplo de tesón, hasta un niño de siete, Osvaldo Smid, que ya revela sus aptitudes para la pintura. El grupo de las fundadoras —Ema Pivel Devoto, las Sras. de Puyol, Seoane, Oliver, Olga Mercer, la Srta. Paseiro, la Sra. de Peralta y la Sra. de Priario, las Srtas. Vera Pedroni, Ana M. Pérez, Gloria Cicala, Cristina Alfaro, María Antonia García— secundaron admirablemente a la profesora, demostrando la fuerza que tiene un ideal noble cuando es buena la mano que siembra y apto el surco que germina.

Y Elena Ramírez compró una casa, en Miguelete y Sierra, y entre todas se dieron a la tarea de orientalizar una modesta finca muy uruguaya, con el fervor que siempre consigue lo que se quiere, poniendo en ella el lujo del arte y del buen gusto, alarmando a la barriada con dos chinos gigantescos pintados en las puertas, decorándola con magníficos cuadros y caligrafías chinas, reemplazando las proverbiales cortinas con preciosas pinturas sobre seda, floreciendo hasta las mesas de trabajo, con varas de durazno y ramas de bambúes hechas por las alumnas. Si la primera lección que el Dr. Siao-Yu dio a su talentosa discípula fue la implícita en un pensamiento de Flaubert, que sostenía que el genio es el resultado de trabajar doce horas por día durante cincuenta años, esa filosofía de la constancia emana de las aulas luminosas, de los muros embellecidos por maravillosos paisajes remotos que nos echan de cabeza en un mundo lejano, delicado y henchido de magia poética.

De modo que la voluntad hizo el prodigio; la Academia tiene su sede propia, su galería permanente de exposiciones, su taller, su biblioteca especializada y valiosa, y se ampara en dos nombres de jerarquía y prestigio: el de nuestro Artigas y el del fundador de la República China, Sun Yat-Sen, de cuyo nacimiento se cumplió el centenario en 1965.

De lejos han llegado las expresiones de estímulo, de solidaridad con esta primera escuela china fundada por uruguayos —más exactamente, por una uruguaya que contó con la comprensiva ayuda de su padre—, y ya está en marcha un sueño.

No es sencillo profundizar en ciertos aspectos de la milenaria cultura china. Esa serenidad espiritual que trasuntan las pinturas, esa pulcritud que exige la caligrafía, requieren una pericia que sólo se obtiene después de largo ejercicio, de empeñosa contracción a un quehacer que no se entrega de primera intención. Hasta el arte culinario tiene sus secretos y requiere paciencia y estudios detenidos. Y, mujeres al fin, las profesoras y alumnas de esta academia no descuidan ese aspecto tan importante y vital, y dejan los pinceles por un rato, para experimentar en la confección de platos exóticos como, por ejemplo, las señoras Olimpia de Seoane y Carmen de Oliver, que están haciendo estudios de productos a base de soja.

Resulta reconfortante ver crecer iniciativas de esta índole, ver gente de toda edad reunida al calor de un entusiasmo común, ver que en una hora de descreimiento en que nos parece que la labor intelectual es una Cenicienta sin mañana, hay quienes tienen una fe realizadora, una militancia del espíritu capaz, como en este caso, de construirse un mundo a la medida de sus anhelos, sin descuidar su misión en la democracia, bajo la advocación del Arte y la Belleza.

Y recordamos un delicioso poema chino titulado "Los caracteres eternos".

"Escribo versos. Levanto la cabeza, y veo, en mi ventana, bambúes que se balancean.

Evocan un rumor de fuente. El cielo está azul.

Los caracteres que trazo parecen brotes de cedro, esparcidos sobre la nieve.

El perfume de las naranjitas de Kiang-gnan se evapora si las guardáis mucho tiempo en las manos. Las rosas necesitan sol. Las mujeres necesitan amor. ¡Los caracteres que trazo sólo necesitan el rumor de los bambúes, y son eternos, eternos!"

Así sea de duradero el destino de esta nueva escuela, obra del corazón y de la inteligencia.

Dora Isella RUSSELL

(Especial para EL DIA)



La uruguaya Elena Ramírez, notable cultora de la pintura china.

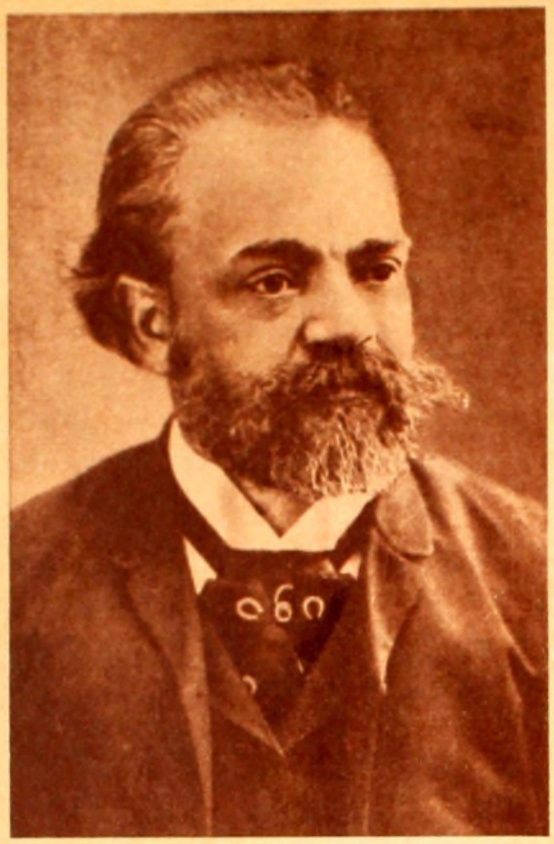


Dos figuras chinas presiden la entrada de la Academia "Artigas - Sunt Yat-Sen".



Una de las pinturas de Elena Ramírez, que se exhibe en la escuela.

DVORAK EN AMERICA



Antonín Dvorak años después de su regreso de América.

MIENTRAS músicos ejecutantes y cantantes de cierta fama y posición en Europa ya hallan el camino de América desde los comienzos del siglo XIX, los famosos compositores no piensan aún —y por mucho tiempo— en semejante aventura. Y cuando se realizan los primeros viajes —Tchaikovsky entre ellos— nadie piensa en radicarse en el "Nuevo Mundo"; una serie de conciertos, una buena cantidad de dólares (honorarios muchos más altos que en Europa), aplausos y festejos a veces emocionantes por parte de públicos desconocidos y antes injustamente despreciados o por lo menos subestimados—, y luego en seguida el regreso a Europa, a la "cuna de la cultura", al centro musical del orbe.

En 1885 una dama sumamente rica de Nueva York, filántropa además, resolvió fundar un Conservatorio diferente de los existentes. Un instituto musical con verdadera orientación artística, con métodos avanzados —tomados en su mayor parte del Conservatorio de París, muy célebre en aquel entonces— y con una clara línea social: sólo los alumnos adinerados pagaron por la enseñanza, y no existía barrera racial. En ese "Conservatorio Nacional" (al que el Congreso estadounidense había otorgado este nombre tniendo en cuenta precisamente sus principios democráticos y sociales) jóvenes músicos negros estudiaron a la par de sus compañeros blancos, y también la barrera de clases era inexistente. Y fue aquel instituto que buscó en 1891 un nuevo director, preferentemente un maestro de fama, europeo. La propietaria, Mrs. Thurber, se dirigió a una amiga, profesora de piano, en Viena. Esta le propuso dos grandes nombres: el finlandés Sibelius y el checo —entonces austríaco— Dvorak. La elección recayó en este último.

Dvorak había alcanzado entonces —en el umbral de los 50 años— renombre europeo lo que equivalía a mundial. Como legítimo sucesor del gran fundador de una música auténticamente checa, Smétana, sus obras basadas en el riquísimo folklore de su patria y elaboradas con una maestría técnica singular, tanto sus óperas como sus sinfonías, su música de cámara y sus canciones habían encontrado vasto eco en los melómanos de numerosos países. Uno de los más destacados directores de orquesta de la época, Hans Richter, lo había llamado en una famosa carta, el "más inspirado compositor junto a Brahms", —y Brahms constituía para muchos músicos de entonces no sólo el mayor creador musical de su tiempo sino el más digno sucesor de Beethoven. Brahms mismo le profesó una admiración sin límites a su colega checo —ocho años menor que él— y se inició entre ambos una cordial y sólida amistad que no terminó hasta la muerte de Brahms.

Dvorak rechazó la primera oferta de Mrs. Thurber. Le parecía imposible separarse por tanto tiempo de su amada patria, de sus lugares favoritos de Bohemia (a cuyas "verdes praderas" a cuyos ríos y legendarios castillos su maestro Smétana había cantado con tanto fervor y de los cuales él mismo extrajo suprema inspiración), de los amigos. Fue Dvorak un hombre que gustaba vivir en estrecha unión con la Naturaleza; no obstante, su "hobby" —y que rayó casi en manía— era la técnica moderna (de entonces), no dejó pasar día sin visitar la gran estación del ferrocarril; especialmente las locomotoras. Estando en Praga carril; conoció hasta los últimos detalles de cada una de las máquinas, y los horarios de los trenes le eran tan familiares como sus partituras musicales. En Nueva York, ¿iba a tener oportunidad de disfrutar de ese su supremo placer?

La dueña del "Conservatorio Nacional" de Nueva York tuvo que insistir bastante hasta que Dvorak firmara el contrato (extraordinario, por otra parte: quince mil dólares anuales —comparados con poco más de mil que ganaba en Praga—, cuatro meses de vacaciones, a cambio de contadas horas semanales de clase y doce conciertos anuales). El 15 de setiembre de 1892 Dvorak se embarcó con su esposa, un joven amigo y dos de sus numerosos hijos, en Southampton. El 27 del mismo mes su barco echó anclas en Nueva York.
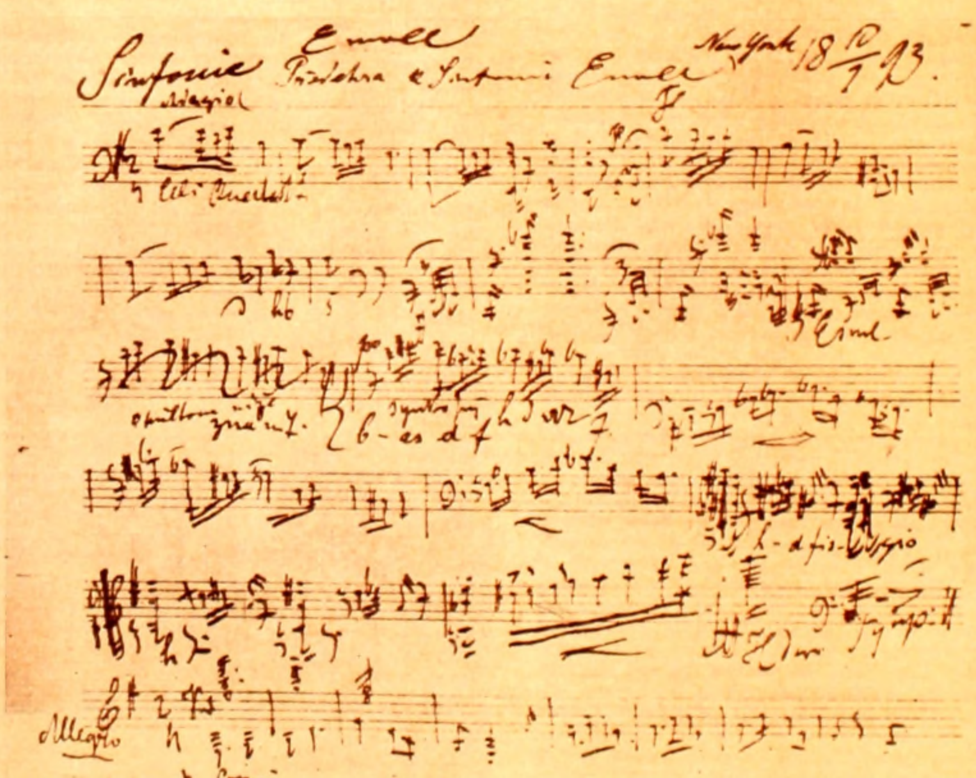
Las primeras impresiones del Nuevo Mundo fueron extraordinarias, tal como ya lo habían sido para Tchaikovsky. La Filarmónica funcionó desde 1842 (el mismo año que vio nacer la similar de Viena, por ejemplo), la Opera Metropolitana había sido fundada en 1883, existían grandes masas corales, conjuntos de música de cámara, conciertos importantes, excelentes directores como Walter Damrosch, Anton Seidl y el luego ilustre Artur Nikisch. Lo que en cambio parecía faltar casi por completo era la composición americana. Se imitaba a Europa, sin la disciplina y tradición necesarias para tal cosa. Un amplio campo se abrió para Dvorak.

El contrato originalmente celebrado por un año fue prorrogado. Dvorak empezó pronto a sentirse bien. Más aún: en sus vacaciones pasadas en el Estado de Iowa puede hablarse de él como de un hombre enteramente feliz. Había llegado el resto de la familia, todos sus hijos entrañablemente amados. El nuevo país le prodigó reconocimiento y cariño. Y sobre todo, su vena creadora no se secó. Muy por el contrario: la estada en Nueva York fue el origen de su sinfonía más grande y célebre, la titulada "Del Nuevo Mundo" y enumerada originalmente como Quinta (por no admitir las primeras sinfonías en el catálogo definitivo) pero hoy generalmente deno- nada Novena. Obra de suprema belleza, sin du- pero, ¿obra "americana"? Mucho se ha discutido punto, y no sólo ahora que el mundo ha tratado establecer los comienzos de una música autént- mente americana sino en la misma época de su c- ción. Las crónicas periodísticas del estreno regist- esa incertidumbre. ¿Ha sentido influencias america- el compositor checo al escribir la obra? Hubo ru- res que Dvorak haya estudiado melodías "indias" que el hermoso tema del segundo tiempo de la s- fonía sea una de ellas. Así pudo comentar "The N- Herald" irónicamente: "No puedo juzgar cuál es auténtico espíritu de la música de los indios; pero en esta melodía se manifiesta el verdadero carác- indio, el porvenir pertenece sin duda a los pie- rojas...". Hay otras opiniones también: que ese v- dadero prodigio de melodía sea la de un "spiritu- negro. El propio compositor se sintió impulsado lanzar un desmentido a todo esto: "Dejemos esas t- terías de que yo haya utilizado melodías folklóric- ("originales", dice textualmente); sólo compuse en espíritu de las melodías nacionales", escribe a amigo, el destacado director de orquesta checo Os- Nedbal, su ex alumno. Sin embargo, esta rectific- ción admite algo importante: la influencia del a- biente. La Sinfonía "del Nuevo Mundo" es pues — ahí radica, a mi modo de ver, su supremo encanto— la síntesis de la música checa y el ambiente ame- ricano.

En cuanto a las locomotoras, Dvorak sufre pe- queñas desilusiones en Nueva York; no le permite acercarse a ellas tanto como sería de su agrado. S- desquita con los transatlánticos; dos veces por se- mana vaga por el puerto poblado por barcos de toda las banderas del mundo. Pronto conoce a cada un de ellos, su itinerario, sus máquinas. Y en cas- comenta a cada momento en qué escala o qué punt- del inmenso océano se halla ese o aquel, qué veloc- dad desarrolla y qué tiempo lo espera en su travesía Un hombre feliz, esto es Antonín Dvorak en Amé- rica. Muchas hermosas obras datan de esta temporada entre ellas el maravilloso Concierto para Violoncelo El 16 de abril de 1895 abandonó —para siempre a pesar de renovadas invitaciones— América para pasar el resto de su vida en la patria.

Kurt PAHLEN

(Especial para EL DIA)



Uno de los primeros esbozos de la célebre "Sinfonía del Nuevo Mundo".

…e, hasta una altura de 84 metros. La rosa de la …ada es, también, de una gran elegancia de diseño. …entablemente, el portal central, llamado de "San… María", ha sido refaccionado en forma desafortu…a y desguarnecido de las esculturas que lo ador…an, a fines del siglo XVIII.

El interior, por su parte, impresiona por la am…ud de sus proporciones; posee tres naves: una …tral y dos laterales, estas últimas flanqueadas por …illas dispuestas en forma un tanto caprichosas.

En la nave central, se halla la piedra tombal, …ida bajo la cual se conservan los restos del Cid, …no un verdadero símbolo de que, en el medioevo, …caballería y la fe, eran inseparables. El héroe, que …rió lejos de su tierra natal — en Valencia — des…sa junto a su compañera Jimena en esta Catedral, … podemos considerar como el más espléndido mau…eo que se pudo elegir y el que seguramente hu…ra escogido el Cid, de haberlo podido hacer.

Hay, además, algo muy pintoresco, que atrae a los …istas, grandes y chicos, creyentes o no; me refiero … famoso "Papamoscas", que es en realidad un reloj del siglo XVI, con un personaje — autómata — que abre sus mandíbulas acompasadamente, para dar las horas.

Adyacente a la Catedral, se halla el magnífico claustro, obra de fines del siglo XIII. En una de las capillas que lo bordean, en la llamada del "Corpus Christi", y suspendido de uno de los muros, se encuentra el legendario "cofre del Cid", cuya autenticidad es bastante dudosa, pero que constituye una de las principales curiosidades de Burgos. La leyenda lo señala como de pertenencia del Cid, quien habría solicitado a varios prestamistas hebreos una suma de dinero, para poder realizar una de sus campañas contra los infieles, ofreciendo como garantía la platería de su propiedad, que entregó a sus acreedores en el mencionado cofre cerrado que sólo contenía, en realidad, trozos de hierro y pesadas piedras. Esta acción, que de ninguna manera condice con el carácter caballeresco del Cid, ha sido motivo de largas y enconadas controversias. Para finalizar la historia del arca — "que guardó su palabra que equivalía a un tesoro", al decir de Bécquer —, cabe añadir que los prestamistas se habrían visto altamente recompensados, resarciéndoles el Cid — al retorno de su campaña — con largueza principesca, la suma que le habían facilitado.

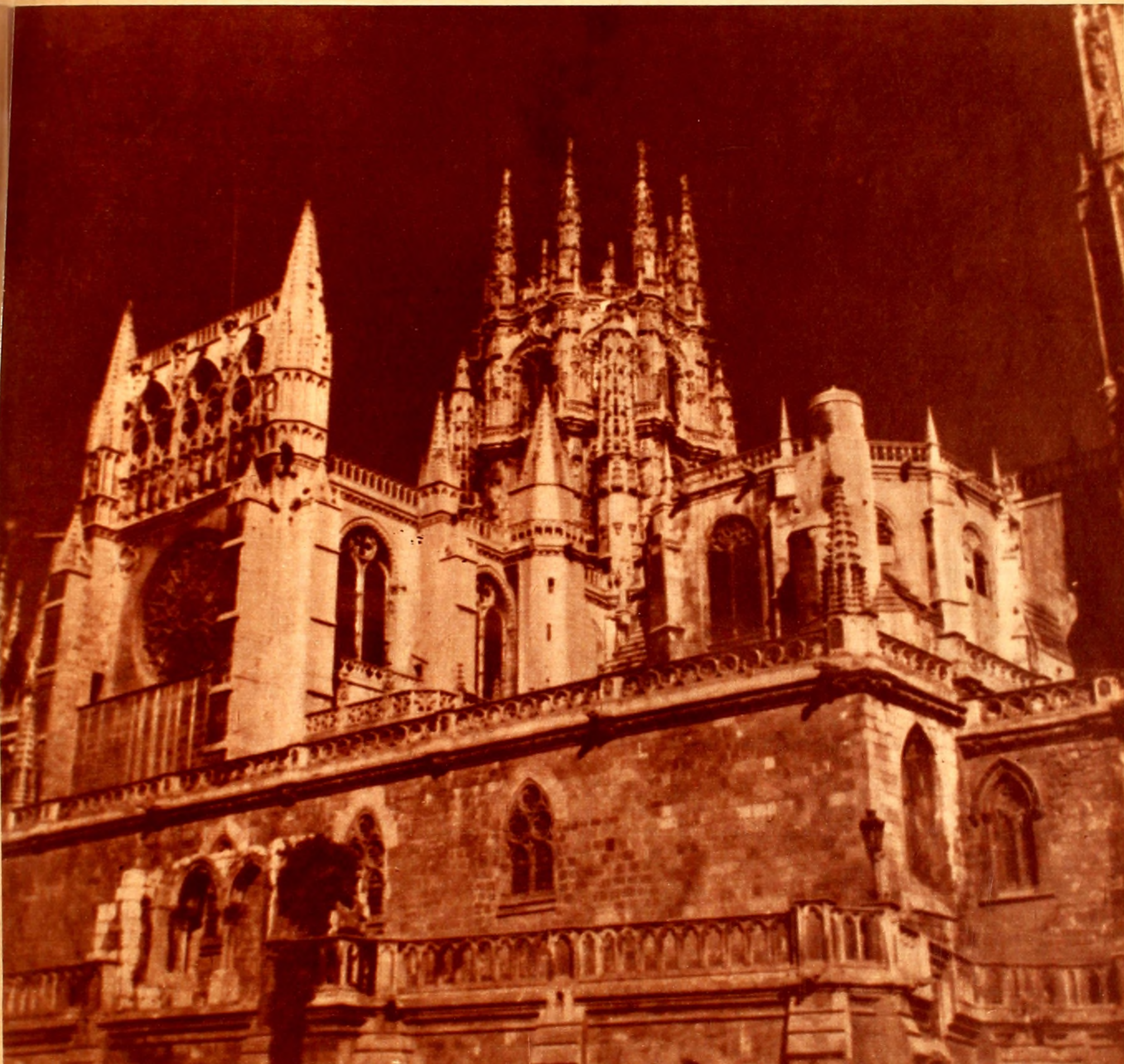
La Catedral de Burgos, estuvo ligada a la historia de América: en efecto fue allí que los Reyes Católicos recibieron con extraordinaria pompa, a Cristóbal Colón, al regreso de su segundo viaje.

En Burgos fue también que murió Felipe el Hermoso, a continuación de haber tomado un vaso de agua demasiado fría, estando sudoroso de los trajines de un torneo en el que había intervenido. Ese fallecimiento determinó que su esposa Juana, hija de Fernando e Isabel, perdiera la razón.

Todos estos recuerdos reviven en nosotros frente a esta grandiosa obra de arte, que cobra así un significado emotivo y evocador, para agregarse a la elevada sensación artística provocada por la contemplación de esta maravilla arquitectónica.

Arq. César J. LOUSTAU

(Especial para EL DIA)

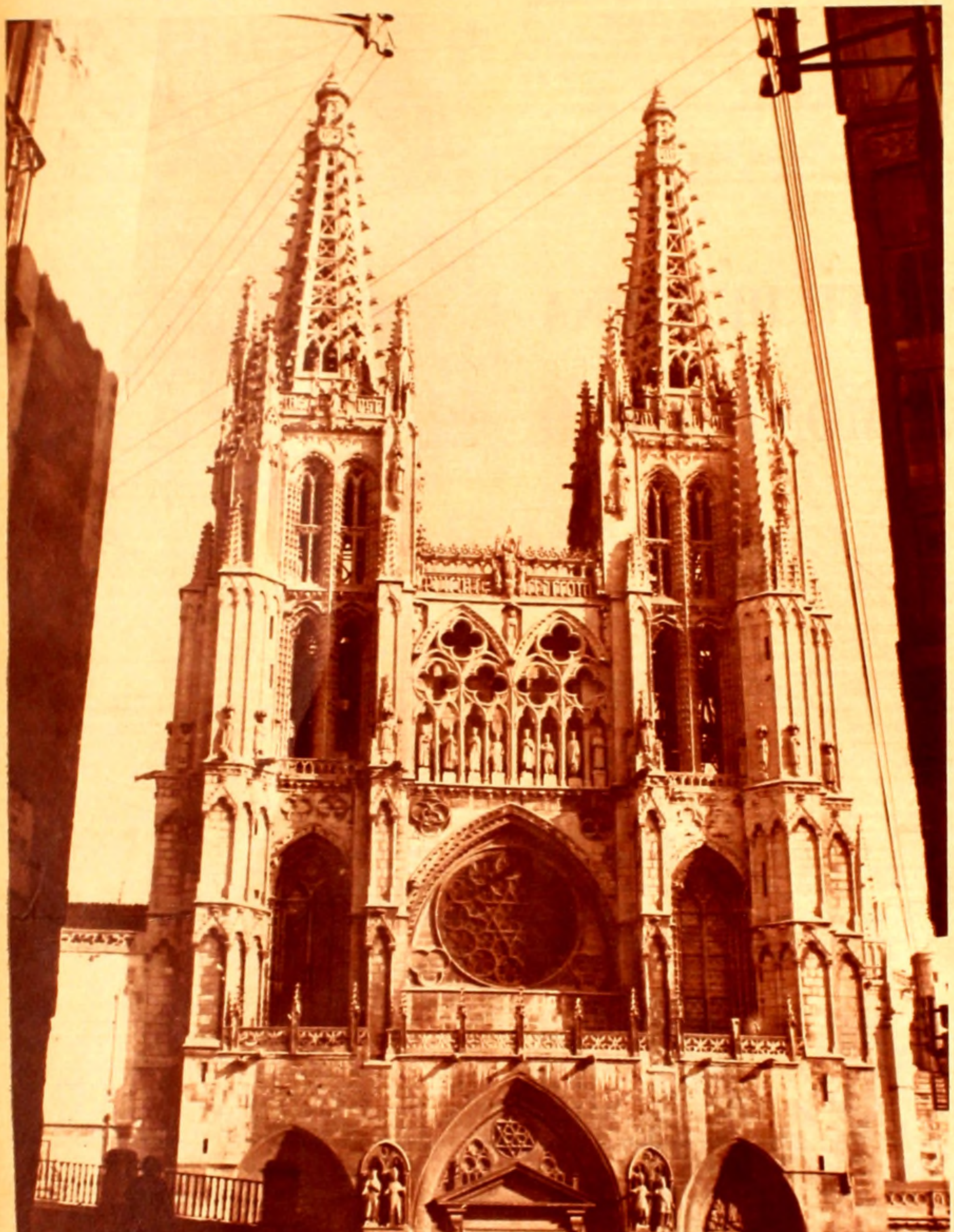


La fachada Este, con su rosa y la torre central. En esta foto se obtiene la impresión del tamaño de esta obra monumental.

LA CATEDRAL DE BURGOS:

Imponente Tumba del Cid

FOTOGRAFIAS DEL AUTOR



El frente de la Catedral en el que pueden apreciarse las torres, la gran rosa y los tres portales.

"Aquí tenéis, Alvar Fañez, oro bueno y plata fina
esa alta bota con ello la llenaréis hasta arriba.
en SANTA MARIA DE BURGOS por mí pagaréis
[mil misas
y lo que os sobre dadlo a mi mujer y a mis hijas,
que recen mucho por mí en las noches y en los días,
que si Dios vida me diere han de llegar a ser ricas".

POEMA DEL CID.

BURGOS, ciudad situada a 245 kilómetros al Norte de Madrid y a 855 metros de altitud, patria del Cid, está dominada por la elegante y enhiesta silueta de su espléndida Catedral. De clima extremado —nueve meses de invierno y tres de infierno, de acuerdo con el refrán popular—, tiene una frondosa e interesante historia. Fue capital de Castilla, fundada según parece en el año 882 por Alfonso III, llamado "el Grande" y sirvió posteriormente de residencia a los condes y luego a los reyes de Castilla. Alcanzó su apogeo en los comienzos del siglo XI, en tiempos del conde Fernán González y, sobre todo, en los de Fernando I (el Grande), que reunió bajo su cetro a Castilla, León y Galicia.

Pero, en realidad, el personaje más famoso por sus hazañas legendarias, a quien inmediatamente se le asocia al pronunciar el nombre de Burgos es, sin lugar a dudas, Rodrigo Díaz de Vivar, más conocido como el Cid Campeador. De valentía rayana en la temeridad, de orgullo indomable y de hidalguía sin par, encarnó las virtudes y la idiosincrasia de los caballeros andantes del medioevo.

Personalidad de alta estirpe, llegó por sus propios méritos a rivalizar en poderío con el mismo rey quien, temiéndole, adopta la decisión de expatriarlo. El Cid, orgulloso pero leal vasallo, inquebrantablemente fiel a su monarca, abandona la ciudad natal y en ella, a su mujer Jimena y a sus dos hijas, partiendo en busca de aventuras donde imponer la fe cristiana, frente a la media luna islámica.



Vista en escorzo del conjunto; la torre que aparece a la izquierda es la que corona la intersección de la nave central y el crucero.

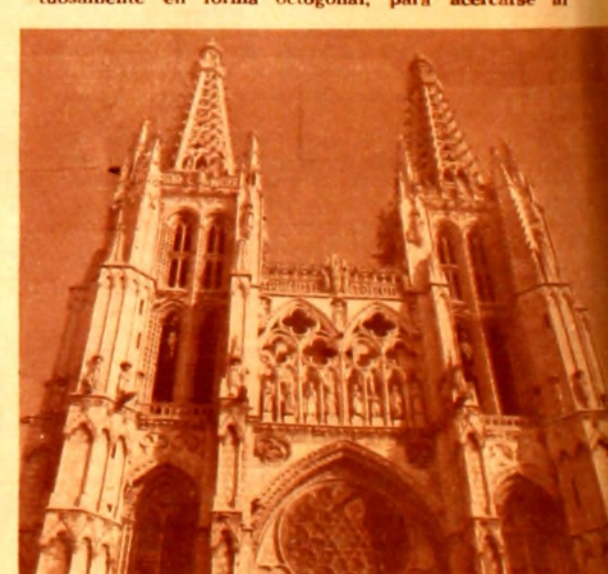
Poco antes de irse, se despide de su familia y, también, de la Catedral que habría de conservar sus restos. En el momento de ausentarse, no puede menos que decir:

"La cara de su caballo vuelve hacia Santa María
alza la mano derecha y la cara se santigua:
—A ti lo agradezco, Dios, que el cielo y la tierra
[guías;
que con vos en deuda quedo de haceros cantar
[mil misas".

*

LA CATEDRAL:

Fue comenzada en 1221 y ya en 1230, tan sólo nueve años después, es librada al culto. En realidad las obras duraron tres siglos y, viéndola, se comprende que haya sido necesario tan largo plazo para edificar esta verdadera joya del arte gótico. El impacto que produce al verla por primera vez, viene de su grandiosidad monumental, al mismo tiempo que de la exquisita finura de los detalles. Especialmente las torres —obra de Juan de Colonia— ofrecen una labor de filigrana, casi diríamos de primoroso encaje. Las flechas, sobre base cuadrada, se yerguen majestuosamente en forma octogonal, para acercarse al



Un detalle tomado más de cerca de la fachada; en primer plano la rosa central.

MACHIAVELLI

...uestra intencion, naturalmente, detenernos ... literarias, históricas y políticas de ese ...nacimiento que trataba temas tan distintos ...ia, un ingenio y una calidad de estilo au... ...jaremos, pues, sus *Decenales*, sus *Histo*...*nas*, su *Discurso dirigido al papa León X*, ...*es* como embajador en Francia y en Ale... *Vida de Castruccio*, el condottiero del si... ...e representa para Maquiavelo el Príncipe ...él lo había imaginado.

...mos, decíamos, estos productos de su inge... ...enernos brevemente en sus obras cumbres: ..." y los *Discursos sobre la Primera Deca de Tito Livio*, las cuales forman con *El Arte de la Guerra* una especie de trilogía de una nueva ciencia política que Maquiavelo aplica a la Italia de su tiempo indicando la manera de ordenarla a nación, independizarla de los bárbaros y llevarla a la verdadera grandeza.



...e (1478 - 1510). **César Borgia. Bérgamo. Galería Carrara.**

Con este objeto y con la base de la experiencia y de la Historia fue concebido ***De Principatibus*** — opúsculo famoso que la posteridad llamó ***El Príncipe*** — en cuyas páginas se expone la difícil empresa de reorganizar políticamente una nación — Italia en este caso — personificándola en un hombre en el cual la conciencia individual debe desaparecer ante aquella magna empresa. Y ese hombre, para Maquiavelo, era Lorenzo II de Mèdicis.

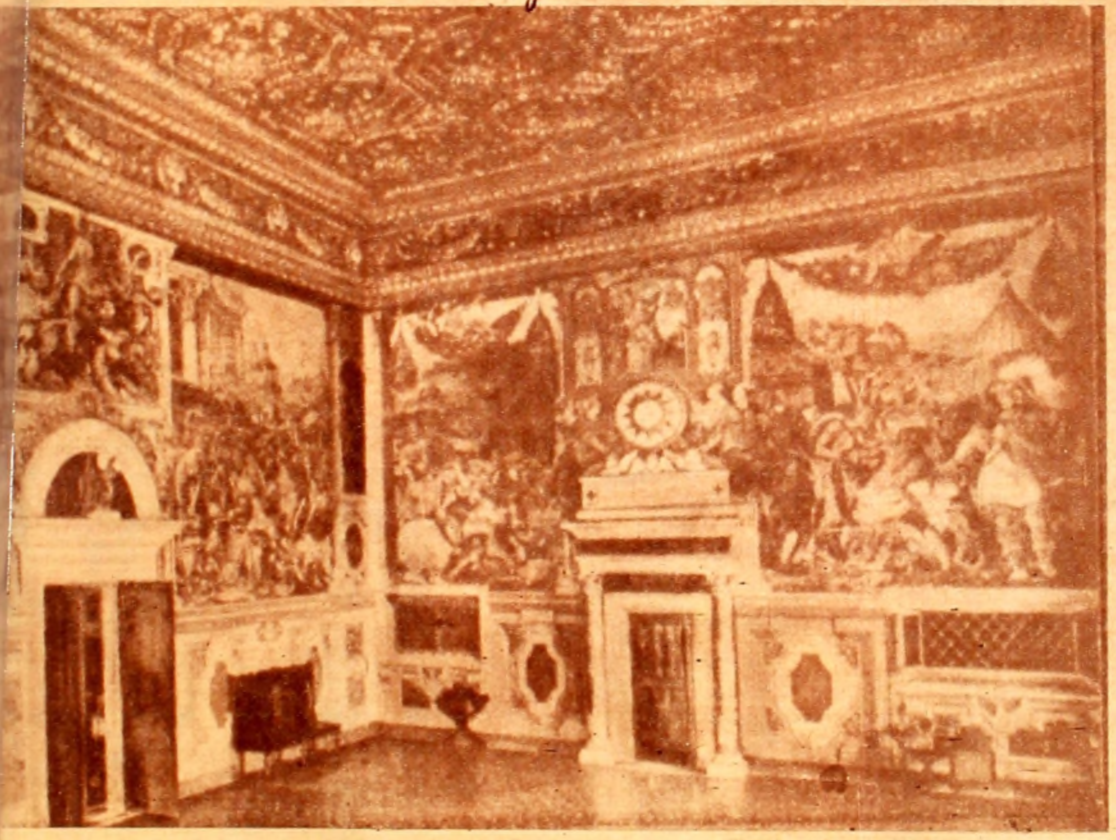
En la Iglesia de San Lorenzo está la estatua de Lorenzo de Mèdici, nieto de El Magnífico y padre de Catalina, reina de Francia. La estatua fue esculpida por Miguel Angel y suele llamársele "*il Pensieroso*" por la actitud de recogimiento que le infundió Miguel Angel. A este Pensieroso, Maquiavelo dedicó su obra con la esperanza que Lorenzo de Médici pudiese seguir sus consejos y tomar la iniciativa de reunir los Estados italianos y expulsar aquella nueva invasión bárbara que desde los últimos años del siglo **XV** había comenzado a volcarse sobre Italia.

Algunas circunstancias, entre ellas la muerte prematura de Lorenzo, hicieron suponer a ciertos autores que el príncipe ideal capaz de formar la unidad de Italia fuese para Maquiavelo, César Borgia con el cual se había entrevistado. En realidad sólo en dos ocasiones se encontraron el político más hábil y el militar más astuto de su época: la primera cuando con su infernal habilidad César Borgia acababa de herir mortalmente a sus terribles rivales, y la segunda cuando rendido por la enfermedad y aniquilado por las desgracias el mismo Borgia se hallaba en poder del más encarnizado enemigo; y en ninguno de estos dos casos las relaciones con Maquiavelo fueron estrechas.

Compuesto al comienzo del destierro en San Casciano, entre los años 1512 y 1513, el "Príncipe" se propone enseñar a Lorenzo de Mèdicis los medios de independizar Italia del "bárbaro dominio" y los medios son: poseer milicias propias y no mercenarias, tener u ostentar la virtud pero estar pronto a sacrificarla en el interés de la patria, ser clemente pero preferir ser temido a ser amado, mantener la palabra dada pero no titubear ante las necesidades de la nación a no cumplirla; y, por último, tender al fin más que a los medios, porque lo que interesa es el éxito final.



Niccolò Macchiavelli. (L. Bartolini).



Palazzo Vecchio. Sala de Audiencias.

Estos principios, que eran los seguidos por los bárbaros invasores y que no fueron desconocidos por los políticos de todas las épocas, incluso la moderna, atrajeron sobre Maquiavelo los anatemas de la posteridad, anatemas que arreciaron especialmente en el siglo **XIX**, el "Siglo hipócrita", al decir de Mantegazza.

Comenzados antes que el *Príncipe*, los *Discursos sobre las Primeras Decas de Tito Livio* fueron terminados algunos años después. Están divididos en tres libros: en el primero, se habla de la organización interna de una nación; en el segundo, del modo de aumentar el dominio; y en el tercero, de las condiciones por las cuales una nación nace, se desarrolla y decae.

En los *Discursos*, como en todas las obras de Maquiavelo, aparece la mente privilegiada que expone sus teorías no sólo con franqueza sino con una audacia estupenda, y como tiende a un fin noble y elevado: la libertad y la grandeza de la patria, cualquiera que ame su patria no puede estar en desacuerdo con él.

El desdeñoso olvido de sus conciudadanos hizo que la mayor parte de ellos ignoraran el sitio de su sepultura, hasta que en el año 1787 el Gran Duque Leopoldo de Toscana dispuso que los restos de Maquiavelo fuesen conservados en un monumento en la Iglesia de Santa Croce. Y desde entonces ese genio del Renacimiento que vaticinó la unidad de Italia, descansa por la eternidad en el Panteón de los italianos ilustres, cerca de Galileo y de Miguel Angel.

Ing. Enrique ***CHIANCONE***

(Especial para EL DIA)

NICCO



Miguel Angel (1475 - 1564). Lorenzo de Médicis, el "Pensieroso".

LA Vía del Corso, que atraviesa de Sur a Norte los barrios septentrionales de Roma, cambia de nombre después de la Piazza del Pópolo: se llama Vía Flaminia y se dirige en línea recta al Puente Milvio, el histórico y bimilenario puente de piedra que en el año 313 d. C. vio en una guerra fratricida la victoria de las legiones de Constantino sobre las de Majencio. A la salida del Puente Milvio, desde la Vía Flaminia se desprende hacia el Nor-noroeste la Vía Cassia, bimilenaria como aquélla y como el puente, y que ahora ultramodernizada y con el nombre de Strada Statale Nº 2 corta los contrafuertes occidentales de los Apeninos para dirigirse hacia Florencia.

Esta antigua y modernísima carretera atraviesa los Montes Sabatini, bordea los lagos de Vico y de Bolsena, deja Orvieto a su derecha y penetra en la Toscana para seguir hacia Siena y Poggibonsi de donde arroja un ramal para la pequeña ciudad de Greve, patria de Giovanni da Verazzano, el geógrafo y cosmógrafo que exploró la costa oriental de la América del Norte y descubrió en esa exploración la bahía en cuyas aguas se reflejarían cuatrocientos años más tarde las luces de la moderna Nueva York.

Unos diez kilómetros antes de Florencia, la Vía Cassia pasa por el valle del río Pesa, cruza el río sobre un puente, sube por la ladera oriental de los contrafuertes y llega a San Casciano in Val di Pesa, pintoresca y hermosa aldea cuyos dos mil quinientos habitantes se enorgullecen de conservar, entre otras obras de arte que adornan sus viviendas y sus templos, un cuadro pintado por Domenico Ghirlandaio en la iglesia de San Francesco, y un crucifijo pintado por Simone Martini, nada menos, en la iglesia de la Misericordia.

Además, se enorgullece, también, y muy especialmente, porque hace más de cuatro siglos esta su pequeña aldea sirvió de asilo y de refugio a un gran hombre que se llamaba Niccoló Machiavelli.

Es sabido que cuando los Médicis, después de catorce años de ostracismo, volvieron a dominar en Florencia gracias a la protección de los soldados del papa Julio II, agradecieron a Maquiavelo los servicios que desde el Palazzo Vecchio, y como Secretario de la República Florentina había prestado a sus conciudadanos. Emitiendo, con fecha 8 de noviembre de 1512, un decreto por el cual Nicolás Maquiavelo era destituído de su cargo de Secretario de la República, inhabilitado para desempeñar cualquier cargo público,

encarcelado, sometido a la tortura y, por último, e-
terrado a San Casciano, extremo límite meridional
territorio florentino.

Y aquí, en San Casciano in Val di Pesa, Maqu
velo escribió no sólo gran parte de las obras polític
sino una novela humorística, algunas comedias y al
nas poesías jocosas cuyos dignos epígrafes podrían
sus melancólicos versos: *"Peró se alcuna volta io r*
e canto / Follo perché non ho se non quest'una / V
da sfogare il mio angoscioso pianto; si alguna vez
río y canto, lo hago porque no tengo sino esta vía pa
desahogar mi angustioso llanto.

Ariosto y el Cardenal Bibbiena habían escrito a
tes de Maquiavelo hermosas comedias imitando l
latinas de Plauto y de Terencio; pero la creación
la comedia moderna con la sociedad admirablemen
descripta y las virtudes y los defectos de los hombr
llevados a escena sólo se debe a Maquiavelo. Porq
si su comedia *"Clizia"* es aún una imitación de la C
sina de Plauto, en la *"Mandrágora"*, en cambio,
queda absolutamente nada de las antiguas comedias;
ella aparece la sociedad del siglo XVI en la cual
eje un religioso, un fraile Timoteo que, con perm
o sin él, se entromete en todos los asuntos.

En su destierro, Maquiavelo creó no sólo la come
dia moderna, sino la estrategia y la táctica modern
y las expuso en siete libros con el título *"El Arte d*
la Guerra". En esta hermosa obra escrita en form
de diálogo, las opiniones del autor son expuestas p
Fabrizio Colonna, famoso militar de los Estados Pont
ficios y uno de los personajes del diálogo.

Demuestra Maquiavelo su alta admiración por e
Arte Militar de los antiguos romanos, quienes pref
rían la infantería a la caballería, y las trincheras y lo
campos atrincherados a las fortalezas y a las líneas d
fortificaciones; aconseja seguir el ejemplo de los roma
nos y dirigiendo sus miradas hacia el pasado concib
el arte militar del futuro.

Contrasta con el serio y grave "Arte de la Gue
rra" su jocosa novela de *"Belfagor"*, el archidiablo qu
después de venir a la tierra en forma de apuesto galá
y contraer nupcias con una bella y caprichosa joven
termina prefiriendo volver al infierno antes que segui
estando sometido al yugo matrimonial que sólo le ha
bía acarreado peligros y fastidios.









...ONA DE RAUL MONTERO BUSTAMANTE

...xo al Museo Nacional de Bellas Artes



...do, por intermedio del Ministerio de Ins... Pública y en la persona del titular, Pro... Devoto, ha adquirido la casona que fuera ... historiador nacional, Raúl Montero Bus... Esta adquisición, que resguarda del olvido ...ucción, una arquitectura de belleza histórica, ... vez ya no se logre, por lo menos en su ...de tiempo original, restituye al albergue del ...ico el hogar de quien fuera uno de los pala... cuanto a la brega por mejorar la situación ...del país.

...ho tuvo que ver aquel que llamáramos Don ...ntero, en la vida del arte nacional. Creemos ...e su fundación, o poco más, integró la Co... acional de Bellas Artes, y desde tal baluarte, ... Presidente, siguió con ritmo acelerado una ... fortificación de los medios adecuados para ...al pintor, escultor y grabador, la cimiente ...stímulo que sería con el correr del tiempo y ...y, el más firme de los que el Estado propor... la carrera dificultosa de la plástica.

...a conexión, que parece unir en espíritu, el ...e aquel dinámico y delicado hombre de letras, ... de arte, hace que tenga un motivo también ...iere sentimental.

...o hacía que las obras premiadas en los Salo...ionales, especialmente los primeros y grandes ... no hallaban oportunidad de ser exhibidas al ... que perdía así de conectarse con la evolución ...rtes de nuestro país, por la falta de una visión objetiva y cambiante, relativa a la producción de nuestros pintores y escultores.

Algunas piezas fueron enviadas para los Museos del Interior, y aunque ello es loable, creemos que la dispersión de las obras, más las que han sido destacadas con tan amplias recompensas, no marca la función cultural que debe en cuanto a un conocimiento cabal de las virtudes de todos y de las formas expresivas distintas y viables en las diversas tendencias.

Mucho de esto vino a subsanar, la adquisición de la Casona, a la que se ha dedicado como anexo para exhibir las obras premiadas en el Salón de Bellas Artes. Muy bien presentadas penden en sus salas, y las esculturas, en los ambientes severos y silenciosos de los pasillos y salas grandes, dan esa tónica especial al recogimiento, que es uno de los más íntimos sentimientos de los que gustan el admirar y sentir la obra artística en su más profundo don sensible.

Consta el Museo de dos plantas; óleos, acuarelas, grabados y dibujos, penden de las paredes.

Es verdaderamente interesante comprobar nuevamente el cambio efectuado en materia de pintura por ejemplo. Desde los premios naturalistas se va conformando una dosis expresiva que trasciende a la calidad y textura, a la riqueza plástica, y al dejar el temario en favor de la solidez del color y la extructura.

También se expone una serie de tanagras en vitrina especial, dejando en claro dos épocas, dos tradicionales formas de plantear el arte plástico.

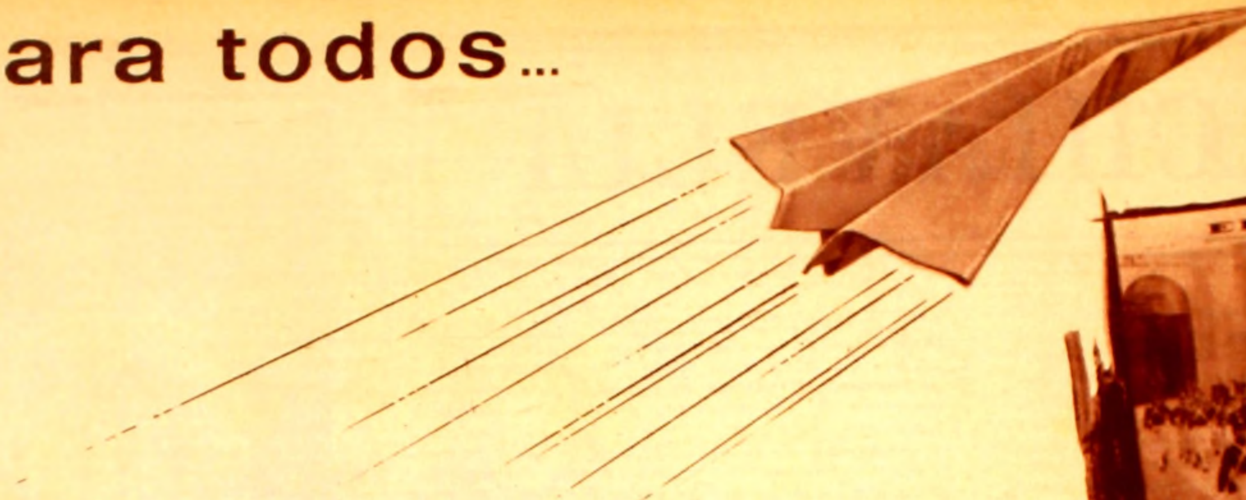
E. V.

(Especial para EL DIA)





para todos...





EL DIA

hacia el porvenir... con el impulso del presente!

5

SUPLEMENTOS SEMANALES

para el niño... para la juventud...
para la mujer... para el hombre...!



DOMINGO
Tradicional Suplemento
HISTORICO - LITERARIO

LUNES
DEPORTES en DIARAMA
Color

MARTES
3ra. Sección de
ESPECTACULOS y MODAS

MIERCOLES
EL DIA
de los NIÑOS

JUEVES
El multicolor SUPLEMENTO FAMILIAR

EN HUECOGRABADO!
único en el Uruguay...
y en colores reales,
fieles reproducciones
del natural!!!

EL DIA siempre al día!

...nplementarias en dos extremos del tan va-...dio, que tiene una parte con hermosas plan-...mentales, casi libres, como si constituyera ... vecinal.

*

...nos curioseado por todas partes, lo mismo ...lón de lectura, con la Biblioteca al frente, ... los laboratorios de Historia Natural, Física ...ica, que en la Cafetería, con bastante aire ...ericano, instalación que permite al estudiante ... que salir del liceo en procura de un bar ...án. Todo ello para bien de la enseñanza. ...no ha de extrañarse cuando sea previsión en ...rector que, en uso de una beca, se recorrió ...blecimientos de Secundaria de Estados Uni-...os situados en populosos centros y otros flo-... en localidades pequeñas. En todos ellos la ...ón es integral, fusionando lo que aquí es Se-...a y Universidad de Trabajo, de tal suerte, ... muchacho sale con una preparación completa ... permite seguir cualquier rumbo en la vida. ...dividuales surgen contexturadas, durante esa ...e estudiante, por los profesores, ya que los ... han permanecido ajenos, atendiendo siempre ...bajo que les daba para el mantenimiento del

¿Cómo ve el Director del Instituto Francisco ... la misión que él y sus profesores deben cum-...? Ello es muy importante. Y se lo preguntamos:

—El Estado —nos dice— ha puesto en nues-...manos una singular masa humana, influenciable, ...ble, encaminable... Hay que formarla, ponien-... ella afecto y pasión. No es posible dejar que ...logre caudal tan valioso como es esta juventud, ... de nobles caracteres que saben responder den-... e esta casa a cualquier insinuación razonable. ...rimero de todo, para el que educa, es el forta-...iento de los espíritus, infundiéndoles confianza. ... que sembrar la fe. ¿Cómo vamos a admitir que ...ga del Uruguay ante los jóvenes que es un país ..., condenado a la pobreza?... Hay que razo-...s. Naciones de mucha menor superficie —Bél-... Dinamarca— están a la cabeza de la civiliza-... en Europa, porque sus pobladores han sabido ...ertirse en ciudadanos laboriosos y progresistas, ...han hecho adelantar sus países en todos los ór-...s. Esto sugerimos. Actividad fecunda y amor a la ...a de Artigas, es lo que reclamamos. Claro, que ...alir de la época de formación, los muchachos ...en ver la posibilidad de encontrar ocupaciones ...das con esa su aptitud, que los profesores han ...ubierto y estimulado. Pero ello corresponde a los ...ernantes.

Aquí el señor Schettini ensalza el sistema elás-... maleable, de los liceos norteamericanos, en los ...les los programas sufren ajustes año tras año, con ...que la evolución de la enseñanza jamás se detiene. ...los los años hay Congresos de Profesores, de ...de salen programas que recomiendan cosas nue-... y ratifican el concepto de inamovilidad de todo ...que ya es clásico por experimentado.

En el Instituto Francisco Bauzá, para la tutela ...formación del alumno, funciona una organización ...cilla y eficiente. Están los Profesores Coordina-...res, que hacen lo que ya expresa esta palabra. Ellos ...monizan esfuerzos, comunican a los compañeros lo ...e se debe generalizar y concertar. El material hu-...ano —el alumnado— es atendido, no ya clase por ...se, sino individualidad por individualidad. Ese ...ico, como abúlico, que no atiende, ¿no estará so-...rtando un problema de hogar?... Y empieza a actuar la Asistente Social. Si el problema no emana de la casa, hay que pensar en alguna anormalidad del alumno. Y la Psicóloga entra en acción, para aconsejar un procedimiento que puede ser salvador. El caso es que no deserte y malogre un jovencito que estimulado por sus profesores pueda convertirse en un ciudadano con suficiente preparación para abrirse camino.



Alumnos que agrupamos para hacer aparecer más expresivamente en nuestras páginas la fuerte cabeza, fundida en bronce, del omnipresente Dr. Francisco Bauzá.

Conclusión de todo esto, que el límite de eliminaciones en el Bauzá es sumamente bajo.

Una "Asociación de Alumnos", regida por quienes van a la directiva luego de haberse celebrado unas elecciones que pueden ser modelo para ciudadanos hechos y derechos (las urnas para el voto secreto se le piden a la Junta Electoral), una Asociación de Alumnos, queríamos decir, contribuye a la armonía con que vive y se desempeña el estudiantado, ya que hay buenos dirigentes a la cabeza.

Y una Asociación de "Amigos del Instituto Francisco Bauzá", presta cooperación y aporta recursos para que el establecimiento se desenvuelva en forma eficiente, sin carecer nunca de medios para incorporar: ya sea una máquina a los laboratorios, materiales para experiencias, piezas con las que se hace luego un aparato medidor (hemos visto balanzas que pesan miligramos), se producen amperímetros, voltímetros, etc. Los que trabajan allí, ayudantes y alumnos, se las ingenian para sacar provecho, en bien de la economía, de tornillos, ruedas y otras piezas de una máquina desechada o de un viejo despertador. Los aportes del Consejo de Enseñanza para libros y materiales son desbordados por sumas importantes provenientes de la Asociación de Amigos. Alrededor de $ 16.000 mensuales aportan simpatizantes y padres, agrupados en la Asociación referida. En todo se economiza y en nada se mezquina. En el Bauzá no aparece un solo vidrio roto ni falta pintura en una puerta o pared. Todo sobrio, escueto, pero funcional, práctico. Y bien cuidado.

En 1965 se invirtieron en un transformador eléctrico y otros instrumentos que se necesitaban pesos 20.000. Por compra de libros el año anterior se archivan cuentas por otros $ 20.000. Hemos tenido a la vista una bien redactada y bien impresa memoria que es la mejor forma de que estemos ante una organización ejemplar.

Objetivo concreto del Instituto: formar hombres y mujeres en condiciones de intervenir en todo lo que represente un progreso para el suelo de Artigas. Buen punto de mira. Confesamos que la máquina, tal como aparece montada a los 30 años de la fundación del Instituto Francisco Bauzá, nos parece excelente.

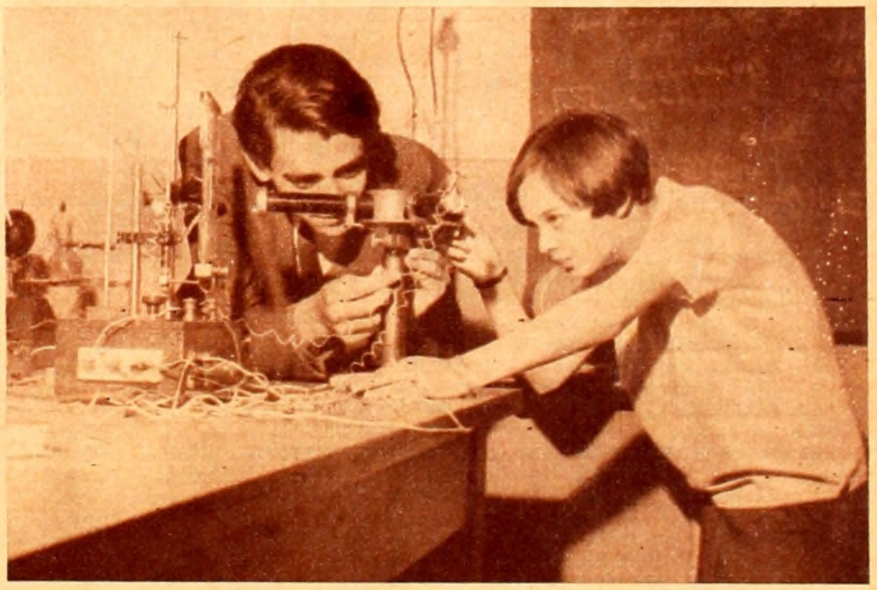
Y declaramos así nuestra satisfacción. Hemos salido confortados de aquella colmena —más fecunda que zumbadora— que es, en definitiva, el establecimiento confiado al afán patriótico de un contraído Director.

Vicente A. SALAVERRI

(Especial para EL DIA)



Este despacho donde está actuando el Director, asistido por la Secretaria, es revelador de afanes. Luce hasta las copas deportivas ganadas por los alumnos.



Hay jóvenes que se apasionan por los experimentos (se hacen ya hasta 400 prácticas, merced al instrumental) y rebasan los horarios fijados.



Por el Instituto de Química Industrial expresó el Dr. Acevedo que un solo técnico de valía, justificaba el gasto realizado. ¿Qué diremos de ésto?

2.850 alumnos (¡se dice pronto!) del Francisco Ba... En aquéllos, 1.250 corresponden a Secundaria y 1... a Preparatorios.

En horas de luz, el andar por la avenida A... ciada y acercarse al cruce de la calle Joaquín ... reira, ya es denunciador. Denuncia la proximidad ... un liceo. Muchachas con libros, uniformadas o ... uniformar, y muchachos con toda clase de atuen... desde la sencilla campera al saco sport elega... mente cortado, aparecen y desaparecen confrat... zando. Hay algo que les es común: un aire ale... de seguridad y confianza.

Es que el Instituto Francisco Bauzá, con ... habitual escaso número de aplazados y su func... namiento regular, sin turbulencias, no obstante ... libertad que impera, comunica a la grey saludal... optimismo.

*

Nosotros hemos visto esta casa de estudios, c... su edificio de un volumen tan grande que impresion... todo claro, sobrio, funcional, a distintas horas. An... del mediodía (sobre las 12 horas se produce la m... yor afluencia de alumnos), y ya atardeciendo, cua... los antes bullentes laboratorios — hermosas real... ciones donde se emplea el ingenio paralelamen... con el dinero — no tienen en su interior sino prof... sores y ayudantes, ávidos por dejar todo en orde... para que no haya tropiezos en la labor del otro día.

Sin indicación ajena, hemos puesto atención e... todo. Hasta en el afán con que las limpiadoras de... jaban los anchos y largos corredores pulcros, hast... relucir, y bien desinfectados por el empleo de un... preparación especial, a la que se recurre a diario.

Del conjunto de prácticas, desde la fundamen... tal, la enseñanza, a las complementarias, orden e hi... giene, emana nuestra confianza en el porvenir. Tod... constituye base para dar ejemplo y obtener equilibri... de las juventudes.

LOS 30 AÑOS DEL LICEO FRANCISCO BAUZA

MAS de 60 años de ejercer el periodismo es suficiente tiempo para estar curado de errores de apreciación a tiempo de hacer crónica. La experiencia permite descubrir pronto dónde hay vocaciones y dónde se está simulando. Es eso de ver pronto en los ojos que se enfrentan *si hay luces verdes o luces rojas*, como percibía el personaje de la novela inglesa. De modo que a poco de empezar a tratar al Director del Instituto Francisco Bauzá (antes decíamos Liceo), profesor Walter Schettini, frente a su figura un tanto frágil, movediza y sencilla, tenemos la intuición de que estamos en presencia de un educador muy completo. Sus antecedentes lo honran. Dirige esta notable casa de estudios desde hace trece años, cuando se ganó el puesto por concurso.

Iniciado en Montevideo, va luego a campaña para enseñar Historia y Literatura; primero en Artigas y luego, en San José. Y en 1947 gana el concurso para la Dirección del Liceo de Castillos, donde su inquietud le hace ver, no ya sólo el problema cultural, sino el social, y, con autorización superior, implanta el régimen de seminternado que el ambiente reclama. Salva así la deserción de buenos estudiantes de condición humilde. Pero en San Carlos, cuyo liceo dirige luego de vencer en otro concurso, el cuadro es más serio; y crea el internado, iniciándose así en Enseñanza Secundaria un régimen que proveyó de notables maestros cuando regía para los Institutos Normales.

Se nos dispensará la incursión biográfica, pero era indispensable presentar al lector una figura cuya fuerte personalidad no es posible apreciar de inmediato y que, tras de observar cómo actúa, nos produce cierto asombro, pues jamás vimos gobernar con tanta sencillez — y con más grande eficacia — una masa humana bullente, desbordando vida, como son los

El Liceo Francisco Bauzá nace en 1936, en e... Liceo Héctor Miranda, con la dirección del Profeso... Federico Lacueva Castro, cuyo recuerdo perdura, cosa que acredita al docente. En 1953 se gana l... sucesión el Profesor Walter Schettini. Confirmand... sus antecedentes de hombre realizador, lo primero que hace es sacar de su largo estancamiento el plan de edificación. Larga había sido la búsqueda, hasta dar con un predio inmejorable, bordeando un extremo del Prado, con sus exaltadores árboles centenarios. Pero hacer avanzar construcción tan importante — proyectada por la arquitecta Maggi Corletto — exigió aún más tensas gestiones. Había un desacuerdo en los técnicos. (El ingeniero Ruggia tenía a su cargo lo referente a cimientos). En 1954 se llamó a licitación y en 1957 se inauguraba tan adecuada sede. Cierto que de los 22 salones proyectados, sólo 18 estaban prontos para utilizar. Aún resta erigir dos



El Salón de Lectura, con la Biblioteca al fondo. Sólo en el año 1965 se incorporaron libros por valor de $ 20.000. Aparte de los que proveyó el Consejo de Secundaria.



Dentro del "Bauzá" se ha creado un ambiente especial para los trabajos de laboratorio, como consecuencia de existir amplios salones acogedores y buen material.


EDGAR RICE BURROUGHS'
Tarzan
AQUI LLEGAN, MUCHACHOS! HOMBRES DE LA CIUDAD EN BUSCA DE TROFEOS, LLENOS DE EXITACIÓN... Y PARA NOSOTROS SOLAMENTE OTRO TRABAJO DE RUTINA.
TENÍAMOS RAZÓN, GENE...EL CAMPAMENTO PARECE ARREGLADO PARA NOSOTROS.
MIRA RAY TAL COMO NOS LO DESCRIBIERON.
HIDROAVIÓN
EN LAGO LOBO
SUPONGO QUE UD. SERÁ EL SR. MACE. NOSOTROS SOMOS GENE FINCH Y RAY TEAL.
¡BIENVENIDOS. TENEMOS TODO PRONTO PARA UDS.
EL LUGAR MÁS
DE CAZA Y PES-
EN EL MUNDO.
PERO NO ESTAMOS SEGUROS DE QUE QUERAMOS CAZAR, AHORA...
NO HABRÁN VENIDO SÓLO PARA PASEAR EN AVIÓN, NO?
NO! PERO NOSOTROS VIMOS ALGO DURANTE EL VUELO QUE NOS HIZO OLVIDAR LA CACERÍA.
IMPERIO PERDIDO
ORO POR DOQUIER
SIN HABITANTES!
1821
MIENTRAS TANTO...
LOS HE LLAMADO PORQUE TEMO QUE EL PÁJARO DE METAL VUELVA A OPAR...
UNA VEZ UN MALVADO VINO... Y UN HOMBRE NOS SALVÓ... ESE HOMBRE FUE TARZÁN!
JOHN CELARDO

El Mundo en el LIBRO

Por WRIOTHESLEY

LA FRONTERA Y OTRAS MORADAS — Por Roberto Ibáñez. Ed. Universidad Nacional Autónoma de México. México, 1966. 123 págs.

La aparición de "MITOLOGIA DE LA SANGRE", en 1932 constituyó un acontecer trascendente para la poesía uruguaya, que se enriquecía con un aporte valioso, hondo de contenido, mensaje de un poeta urgido de exigencias, insatisfecho en la búsqueda constante de una perfección estética que ha sido la norma secreta y sin duda la causa del silencio de Ibáñez en estos años que nos separan de aquel libro hasta el presente.

Pero, como los alquimistas, Ibáñez prosiguió su escondido quehacer, indagando su propio misterio, para extraer de su sangre el hallazgo definitivo, el canto perfecto y perdurable. No estamos acostumbrados a tales rigores, no es frecuente ya el poeta que se quema el alma para expresar su verdad. No es actual — si lo actual es lo pasajero — el creador que desdeña el tiempo, la circunstancia, la prisa de llegar. No condice con un momento que se jacta de la espontaneidad, de la



El escritor **Roberto Ibáñez.**

improvisación, el artista, dicho en aquella acepción de orfebre, de cincelador exquisito, que tuvo en otra época el vocablo, aplicado al poeta. E Ibáñez es artista, puro y emotivo; inactual, porque su duración es otra que la condicionada por la transtoriedad; riguroso y chamuscado en la embriaguez y la tortura del verso. O, más cabalmente, de la Poesía.

Por eso había en torno suyo, inquietud y espera; una anticipada exigencia, un compromiso de responsabilidad. La llegada de su nuevo libro, "LA FRONTERA", es la mejor respuesta. Y como si el autor quisiera fijar lo que es perdurable de su obra, reedita, junto con "LA FRONTERA", aquella decisiva "MITOLOGIA DE LA SANGRE", a la que ha suprimido — y ha hecho mal — varios poemas cuya ausencia lamentamos. De manera que el reciente volumen editado en México es, en cierto modo, el testimonio lírico total de lo que Ibáñez juzga logrado, en su madurez poética.

"El canto empieza allí donde la memoria se esfuerza en promover y resucitar imágenes perdidas", escribe. Siente que preexiste como latido, informe aún. "Y sólo existe cuando se hace palabra, es decir, cuando traspasa la trágica frontera entre el ser y el no ser". Así explicado el complejo mecanismo creador, ¿hemos de creerles a los poetas cuando explican su milagro? Mejor es atenernos a sus símbolos, su secreta connivencia con el enigma. Incorporada en Eurídice la Poesía, ésta dice la difícil asunción del canto. Y todo el poemario es la confidencia alucinada, que se puebla de evocaciones, lejanías de infancia, viejos domingos olvidados, ahora que el poeta "viaja de incógnito por el haz de sus huesos", por los cuales regresa a la hora intacta e inocente, de "luz antigua" y "absorta primavera".

Para penetrar mejor en ese mundo de símbolos que Ibáñez ha construido para darse, la "Trilogía de la canción" es esencial. A través de tres sonetos magníficos, Narcisos sucesivos y a veces coincidentes, fija el destino creador. Toda exégesis está de más, porque de nada vale explicar lo intransferible, y sería disminuirles la trascendencia. Pero resumen acertadamente el drama del poeta, su hambre de eternidad, su abdicación humana para asegurar la vigencia del poema.

Sería apresurado pretender cerrar juicio sobre "LA FRONTERA" y eso queda para un después que confirme nuestra convicción acerca de los valores significativos y señeros de ese libro. Pero estamos seguros de que hace mucho tiempo que la literatura nacional no se ennoblece con poesía de tan auténtica virtud, de tanta fineza y tanta profundidad, con esas calidades incuestionables que la colocan por encima del presente.

Con ella, Roberto Ibáñez ha sabido responder a la expectativa que creó un libro como "MITOLOGIA DE LA SANGRE", ante el cual la última pregunta fue la de si le sería posible superarlo.

HISTORIA DE LA QUIMICA EN EL URUGUAY — por Jorge Gründwaldt Ramasso. Apartado de la Revista del Instituto Histórico y Geográfico del Uruguay. t. XXV. Montevideo, 1966. 204 págs. ilustradas.

Este es el primer ensayo publicado en el país sobre un importante aspecto de la evolución de la ciencia, durante una centuria que vio pasar a figuras esenciales para su desenvolvimiento. Montevideo, la aplicación de la Química a las artes, la fundación de nuestra Universidad, los primeros laboratorios oficiales, el empleo de los primeros anestésicos, uniendo a todo ello, la participación de las figuras propulsoras que contribuyeron a robustecer las investigaciones químicas y la creación del primer Instituto de Química Industrial. Los grandes maestros — Lenoble, Amadeo Jacques, Isola, José Scoseria, entre otros →

SER

Como una gota el mar de donde brota
dice esta vida vida sin menguante.
Pregona eternidad, y es un instante.
Proclama infinitud, y es una gota.

Pródigo de tu lumbre sin derrota,
soy tu mínimo rayo, oh Sol gigante,
y hacia ti vuelto, oh Música radiante,
me identifico en ti, como una nota.

Sólo es olvido de tu amor la muerte,
desesperanza de tu absorto día,
que es no morir pensarte y conocerte.

Yo estaba en ti, como en la fuente ignota,
equivocando patria y agonía.
Y soy en ti, como en el mar la gota.

YA

Ya en el vacío que mi mano funda
un tacto de jazmines desespera.
Ya sin mis ojos, en absorta esfera,
degrada el cielo su coral profunda.

Ya una lejana sed de ala iracunda,
la nunca proferida, la extranjera,
designa en mí su pálida frontera
y con ávidas bocas me circunda.

Ya mis huesos intactos acongoja
la vocación terrestre del rocío.
Ya el mar se apaga. Ya la luz aherroja

su secreto radiante. Ya es el frío.
Todo el otoño cabe en una hoja.
Toda la muerte en este cuerpo mío.

Roberto IBAÑEZ (Uruguayo)



Desde la primera farmacia que tuvo nuestra ciudad, en 1768, el autor reseña las etapas fundamentales recorridas por los progresos de los estudios de Química en el Uruguay, paralelamente con las diversas épocas históricas, vinculando ese proceso con otros aspectos de la cultura no menos importantes, tales como la creación de la Casa de la Moneda, durante el Sitio de aparecen en su relieve, sus méritos y su labor digna de recuerdo.

Prologa el volumen el Prof. Dn. Ariosto D. González, que hace del Prof. Gründwaldt Ramasso el debido elogio a su preparación humanística y a la dedicación con que ha realizado esta efectiva obra, que documenta un aspecto de sumo interés de nuestra cultura, "en un medio de pocas tradiciones y escasos recursos para los trabajos científicos desinteresados". Añade además algo que importa subrayar: que este libro "es de investigación directa y personal; no es resumen, repetición o adaptación de libros ajenos". Agil, ameno, bien ilustrado, con una buena bibliografía, no es obra exclusivamente para eruditos, pues, por lo contrario, es de fácil acceso para el lector de cultura general.



MANUAL DE ARQUEOLOGIA AMERICANA — por José Alcina Franch. Ed. Aguilar. Madrid. 1965. 821 págs. y 561 ilustraciones.

No abundan las obras de conjunto que abarquen la arqueología de nuestro continente, y en ese sentido el voluminoso libro de Alcina Franch realiza una síntesis satisfactoria, ateniéndose a los hechos y datos tecnológicos que proporcionan las investigaciones acerca de h[...]ción, indumentaria, a[...] utensilios, etc., de lo[...] bitantes de América, [...] la llegada de los espa[...]

Establece los métod[...] nerales de la Arqueo[...] hace una reseña de la [...] toria de la Arqueo[...] americana y de los pr[...] pales investigadores; [...] dia por zonas el Paleo[...] del Norte, Centro y [...] del continente; y an[...] las culturas esquimales [...] del Oeste y el Orient[...] América del Norte, Mé[...] area maya, las cult[...] centroamericanas, carib[...] amazónicas, las de Co[...] bia, Ecuador y Perú, [...] como el área meridiona[...] América del Sur. Una [...] sa bibliografía, mapas, [...] dros sinópticos, fotos e [...] traciones, complementan [...] obra.

Para quien quiera ap[...] ximarse a la Arqueolo[...] americana vista en for[...] panorámica, le será [...] este Manual, expuesto [...] accesible claridad didá[...] tica.



COLECCION DE LA NATURALEZA.

Importante y valiosa serie de volúmenes editados por "Life", de autores especializados y atrayente presentación, abarcando temas de general interés para mejor conocimiento del mundo en medio del cual estamos viviendo. **Los Polos, La Montaña, El Ma[r], El Bosque, Los Insectos, Las Aves, Las Plantas, Lo[s] Mamíferos**, etc., son algunos de los títulos que comprende esta colección, que debe figurar en toda biblioteca moderna. Está magníficamente ilustrada, a la altura de otras publicaciones que conocemos de "Life".

Libros y Publicaciones Recibidos

LA FUNDACION DEL MONASTERIO DEL ESCORIAL — por Fray José de Sigüenza. Ed. Aguilar. Madrid, España, 1963.

RAIZ DE TIEMPO — por Angélica B. Lacunza. Editorial Doble Ese. Bs. As., 1966. Poemas.

CUADERNOS DEL HOMBRE LIBRE — Revista trimestral cubana, Miami, julio, setm. 1966.

REVISTA DE EDUCACION. Nº 11. La Plata. 1966. Director: Prof. Ricardo Massa.

CULTURA UNIVERSITARIA. Vol. LXXXIX y XC. Caracas, 1966.